

Posteľ je jedným z najúžasnejších vynálezov všetkých dôb. Nie je dôležitá, koľko času v posteli strávite, ale aký kvalitný bude odpočinok, ktorý si tu doprajete. Práve pri spánku je človek schopný zregenerovať až 90% svojich fyzických i duševných síl.

Na to, či sa človek zobudí ráno čulý a odpočívajúci, má rozhodujúci vplyv voľba správneho matraca. Pre zdravý spánok a dokonalú relaxáciu ponúka firma JELÍNEK svojim zákazníkom ortopedické lamelové matrace **SáraKlasik**, **SáraPlus** a **Zora**.

ORTOPEDICKÝ LAMELOVÝ ROŠŤ

Základom ortopedických lamelových matracov **SáraKlasik**, **SáraPlus** a **Zora** je pružný lamelový rošt. Ten dokáže dostatočne pevne a pritom citlivo skopírovať tvar tela v akejkoľvek polohe a správne ho podoprieť. V polohe na boku tak ostáva os chrbtice rovná, pri ľahu na chrbte - vo svojom prirodzenom fyziologicky zakrivenom tvare. Dochádza tak nielen k svalovému uvoľneniu, ale takisto k odpočinku kostnej stavby tela. Pri uvoľnení medzistavcových kĺbov, väzov a platničiek dochádza následne k odpočinku nervového systému a prirodzenej regenerácii vnútorných orgánov.

Pružný rošt je zostavený z veľkého množstva drevených lamiel. Vďaka ich priečnemu uchyteniu v bavlnených puzdrách nosníkov z PUR peny pruží viac v pozdĺžnom smere. Telo spiaceho je takto dokonale podopreté v jeho prirodzených krivkách. Celý rošt je vyrobený zo zdravotne nezávadných materiálov. Jeho konštrukcia poskytuje výnimočne veľký priestor pre odvedenie vlhkosti.



NOSNÍKY

Tri pozdĺžne nosníky sú hlavným pružiacim prvkom celého matraca. U jednotlivých typov matracov sa líšia v konštrukcii, v systéme pruženia a v možnosti nastavenia tvrdosti.

ROZNÁŠACIA VRSTVA

Na pružný lamelový rošt je položená priedyšná roznášacia vrstva, zaisťujúca rovnomerné rozloženie váhy tela bez bodových tlakov, čo je potrebné pre správny krvný obeh.

Zákazník si môže vybrať roznášajúcu vrstvu z tzv. PUR peny alebo luxusnejšiu - z Talalay™ latexu.

Studená PUR pena je vysoko priedyšný materiál, ktorý má na vrchnej strane drobné výstupky - nopky. Tieto ešte viac prevzdušňujú povrch matraca a pôsobia jemným masážnym efektom.

Talay™ latex je vyrobený špeciálnou metódou zo zmesi prírodného a syntetického kaučuku. Charakteristickou vlastnosťou tohto materiálu je vysoká bodová elasticita a uchovanie pružnosti a nosnosti aj po mnohoročnom používaní. Svojimi otvorenými pórmí zaručuje výbornú priedyšnosť a tepelnú pohodu.

SNÍMATEĽNÝ POŤAH

Všetky typy matracov sú opatrne snímateľným poťahom, prešíťým antialergickou vrstvou z dutého vlákna. V dnešnej dobe alergií, ekzémov a oslabení imunity je snímateľný poťah potrebný pre dobrú hygienu matracov. Poťah si zákazník môže objednať v niekoľkých variantoch:

Bavlnený poťah - je vyrobený zo 100% bavlny, vhodný pre alergikov a astmatikov, dá sa prať pri 90°C.

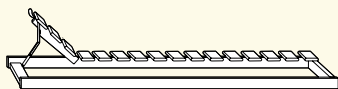
Poťah MicroCare® - sa skladá z troch vrstiev, čo zaručuje dobrý odvod vlhkosti a predĺženú životnosť. Vyznačuje sa schopnosťou aktívne ničiť plesne a baktérie. Je vhodný pre alergikov, dá sa prať do 60°C.

Poťah INGENO™ - je vyrobený z prírodných kukuričných vlákien bez akýchkoľvek chemických prímiesí. Vyznačuje sa výbornou pevnosťou a životnosťou. Je vhodný pre alergikov, dá sa prať do 60°C.

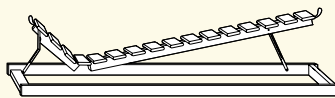
Pre správnu funkciu matraca je dôležité, aby ležal na pevnom a rovnom podklade bez ostrých hrán a hrotov, napr. na hustom latovom rošte, doske apod. Matrac je vhodné umiestniť do postele s bočnicami.



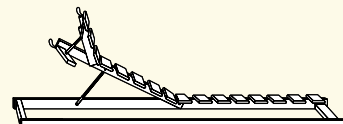
- Pevný latový rošt v ráme
- Szilárd ágyrács keretben
- Verstellbare Rahmengestelle fester Lattenrost im Rahmen Kopfpositionierung



- Polohovanie hlavy
- Állítható fejrész
- Kopfpositionierung



- Polohovanie hlavy a tela
- Állítható fej- és lábbrész
- Kopf- und Körperpositionierung



- Polohovanie hlavy a sedu
- Állítható fej- és ülőrész
- Kopf- und Sitzpositionierung

Az ágy minden idők egyik legfantasztikusabb találmánya. Nem az a fontos mennyi időt töltünk a fekhelyünkön, hanem milyen minőségű a pihenésünk, amelyet megengedünk magunknak. Éppen alvásakor vagyunk képesek fizikai és pszichikai erőnk 90%-nak feltöltésére.

Ahhoz, hogy reggelente fűgén és kipihenve ébredjünk, jó minőségű matracra van szükségünk. A JELÍNEK cég ügyfeleinek a **SáraKlasik**, **SáraPlus** és **Zora** ortopéd léces matracokat ajánlja, hogy alvásuk egészséges, pihenésük tökéletes legyen.

ORTOPÉD LÉCES RÁCS

A **SáraKlasik**, **SáraPlus** és **Zora** ortopéd léces matracok alapja egy rugalmas léces rács, amely képes elég szilárdan és egyúttal érzékenyen lemasolni a test alakját bármely helyzetben, miközben azt helyesen alátámasztja. Oldalon fekvé a hátgerinc egyenes marad, hátton fekvé pedig a fiziológiai helyes, görbült alakban. Így nemcsak az izmok lazulnak el, hanem a test csontfelépítése is. A csigolyák közti ízületek és porcok ellazulásával egyetemben, megpihen az idegrendszer, és regenerálódnak a belső szervek.

A RUGALMAS RÁCS

nagy mennyiségű fa lécből áll. Köszönhetően felfogatásuknak, a PUR habból készült tartóelemek pamut tokjaiban, hosszanti irányban rugalmasabbak. Az alvó teste így helyes alátámasztást nyer a természetes görbületekben. Az egész rács egészségre ártalmatlan anyagokból készül. Felépítése alkalmas a nedvesség tökéletes elvezetésére.

TARTÓELEMÉK

A három tartóelem az egész matrac fő rugalmassági eleme. Az egyes matracfajtánál különbözik a felépítése, rugalmassági rendszere és a keménység beállítása.

HORDOZÓRÉTEG

A rugalmas léces rácson egy jól szellőző hordozóréteg van, amely bebiztosítja a test súlyának egyenletes szétosztását pontnyomás nélkül, a helyes vérkeringés érdekében.

A vevő választhat az ún. hideg PUR habból vagy Talalay™ latexből készült hordozórétegek közül

A hideg PUR hab jól szellőző anyag. Felső oldalán apró kitüremlések vannak. Ezek még jobban szellőzővé teszik a matrac felső rétegét, és egyúttal masszírozó hatásuk is van.

A Talalay™ latex speciális módon készül, szintetikus és természetes kaucsuk keverékéből. Jellemző tulajdonsága a magas pontrugalmasság, valamint a rugalmasság és hordozóképesség hosszú távú megtartása. Nyitott pórusai kiváló szellőzést és kellemes hőmérsékletet biztosítanak.

LEHÚZHATÓ HUZAT

Az összes matrac lehúzható huzattal van ellátva, és üreges szövetből készült anti-allergén réteget tartalmaz. Az allergiák, ekscémák és legyengült immunrendszerek korában a lehúzható huzat elengedhetetlen a matrac tisztasága érdekében. Ügyfeleink a következő anyagok közül választhat:

Pamut huzat - 100%-os pamutból készül, ajánlott allergiában vagy asztmában szenvedőknek, mosható 90°C-on.

MicroCare® huzat - három rétege bebiztosítja a nedvesség elvezetését és a megnövelt élettartamot. Képes a gombák és baktériumok aktív irtására. Ajánlott allergiában szenvedőknek. Mosható 60°C-on.

INGENO™ huzat - természetes kukoricaszövetből készül, bárminemű kémiai adalékanyag nélkül. Jellemzői kítűnő szilárdság és élettartam. Ajánlott allergiában szenvedőknek. Mosható 60°C-on.

A matrac helyes használata szempontjából fontos, hogy szilárd, egyenes és éles élektől mentes alapon feküdjön, pl. sűrű léces rácson, deszkákon, stb. a matracokat ajánlott olyan ágyba helyezni, amelynek vannak oldalai.



Das Bett ist eine der erstaunlichsten Erfindungen aller Zeiten. Es kommt nicht darauf an, wie viel Zeit man im Bett verbringt, sondern wie gut man sich dabei erholt. Gerade beim Schlaf ist der Mensch im Stande, bis zu 90 % seiner physischen und geistigen Kräfte zu regenerieren. Ob man sich am Morgen nach dem Aufwachen ausgeruht und agil fühlt, wird maßgebend durch die Wahl der Matratze beeinflusst. Für den gesunden Schlaf und eine vollkommene Entspannung bietet Firma JELINEK ihren Kunden die orthopädische Lamellenmatratze **Sára**Klasik, **Sára**Plus und **Zora** an.

ORTHOPÄDISCHER LAMELLENROST

Die Basis für die orthopädische Lamellenmatratze **Sára**Klasik, **Sára**Plus und **Zora** ist ein elastischer Lamellenrost. Er ist hinreichend fest aber gleichzeitig formbar genug, um die Körperform an allen Stellen zu kopieren und angemessen zu stützen. In der Seitenlage bleibt die Wirbelsäule gerade, bei der Rückenlage bleibt sie in ihrer natürlichen, physiologischen Form gebogen. So kann sich nicht nur die Muskulatur entspannen, sondern auch die Knochen können sich erholen. Durch die Entspannung der Zwischenwirbelgelenke, der Sehnen und Bandscheiben kommt es anschließend zu einer Entspannung des Nervensystems und der natürlichen Regenerierung der inneren Organe.

DER ELASTISCHE ROST

besteht aus einer großen Zahl von Holzlamellen. Dank ihrer Querbefestigung in den Baumwollflaschen der Träger aus PUR-Schaum, federt der Rost mehr in der Längsrichtung der Matratze. Der Körper des Schlafenden wird vollkommen in seiner natürlichen gestützt. Der ganze Rost wird aus gesundheitlich unbedenklichen Materialien hergestellt. Seine Konstruktion ermöglicht eine gute Ableitung der Feuchtigkeit.

TRÄGER

Drei länglichen Träger sind die wichtigsten elastischen Elemente der ganzen Matratze. Bei den einzelnen Typen unterscheiden sie sich in der Konstruktion, im Federsystem und in der Möglichkeit, die Festigkeit einstellen zu können.

DIE BELASTUNGSVERTEILENDE SCHICHT

Auf dem elastischen Lamellenrost liegt eine atmungsaktive gewichtsverteilende Schicht, die eine gleichmäßige Verteilung ohne Druckpunkte garantiert. Das ist für eine richtige Durchblutung notwendig.

Der Kunde kann sich für die gewichtsverteilende Schicht aus dem sog. kalten PUR-Schaum oder aus dem Talalay™ Latex entscheiden.

Der kalte PUR-Schaum ist ein hochatmungsaktives Material, das auf der Oberseite kleine Nippen hat, die die Oberfläche der Matratze noch mehr durchlüften und eine feine Massagewirkung haben.

Das Talalay™ Latex wird auf eine spezielle Weise aus natürlichem und synthetischem Kautschuk hergestellt. Charakteristisch für dieses Material ist seine hohe Punktlastizität und die Beibehaltung von Festigkeit und Tragfähigkeit auch nach langjährigem Einsatz. Durch ihre offenen Poren gewährleistet sie eine ausgezeichnete Lüftung und thermisches Behagen.

ABNEHMBARER BEZUG

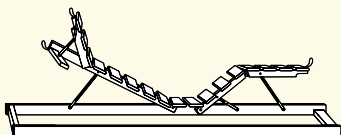
Alle Typen der Matratzen haben einen abnehmbaren Bezug mit einer antiallergischen Schicht aus Hohlfaser durchgenäht. Heute, in der Zeit der Allergien, Ausschläge und der geschwächten Immunität ist ein abnehmbarer Bezug für eine gute Hygiene unentbehrlich. Der Kunde kann den Bezug in verschiedene Varianten bestellen:

Der BAUMWOLL-Bezug wird aus 100 % Baumwolle hergestellt. Er ist für Allergiker und Asthmatiker geeignet und kochfest bis 90°C.

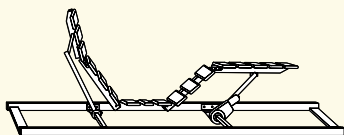
Der Bezug MicroCare® ist dreischichtig, was eine vollkommene Ableitung der Feuchtigkeit und eine längere Lebensdauer gewährleistet. Er hat die Fähigkeit aktiv Schimmel und Bakterien zu bekämpfen. Er eignet sich auch für Allergiker und man kann ihn bei 60°C waschen.

Der Bezug INGENEO™ wurde aus natürlichen Maisfasern ohne chemische Zusatzstoffe hergestellt. Ihn zeichnen ausgezeichnete Festigkeit und Dauerhaftigkeit aus. Er ist für Allergiker geeignet. Er kann bei 60°C gewaschen werden.

Damit die Matratze ihre Funktion richtig erfüllt, ist es wichtig, dass sie auf einer festen und flachen Unterlage ohne scharfe Kanten und Spitzen liegt, z. B. auf einem dichten Lattenrost, auf einem Brett u. dgl. Es ist geeignet, die Matratzen in Betten mit Seitenblenden zu legen.



- Komplexné relaxačné polohovanie
- Komplex relaxációs beállítás
- Komplexe Relaxationpositionierung



- Komplexné relaxačné polohovanie s motorovým pohonom MOSYS od firmy HETTICH
- Komplex relaxációs beállítás MOSYS motoros meghajtással a HETTICH cégtől
- Komplexe Relaxationpositionierung mit Motorantrieb MOSYS aus HETTICH

Novinka!

Nepremokavý, avšak priedyšný - poťah medilind®

Poťahy **medilind®** sú určené pre použitie v domácnostiach, ústavoch, nemocniciach, jednoducho všade tam, kde je potrebné chrániť matrace proti vlhkosti, napr. keď sa dieťa pomočuje alebo pacient trpí na inkontinenciu. Poťahy sú zdravotnícke pomôcky, ktoré môžu mať dlhotrvajúci styk s pokožkou.

Je správne sa rozhodnúť pre poťahy **medilind®**, pretože sa vyznačujú nasledujúcimi vynikajúcimi vlastnosťami:

- vysoká odolnosť proti vode (aj horúcej – poťah sa môže vyvárať)
- vysoká odolnosť proti vodnému tlaku
- vysoká priedyšnosť
- vysoká priepustnosť vodnej pary
- vysoká životnosť
- vysoká odolnosť proti chemickým čistiacim prostriedkom
- vysoká flexibilita
- príjemné na dotyk
- veľmi dobre sa znáša pri dotyku s kožou (bio-kompatibilné)
- vysoká odolnosť proti oleju, masti, dezinfekčným prostriedkom
- vysoká priľnavosť polyuretánu k textilu
- vysoká odolnosť proti odieraniu
- vysoká odolnosť proti parnej sterilizácii
- vysoká odolnosť (do 120°C) proti sušeniu v sušičke

Újdonság!

Vízálló, ennek ellenére lélegzik – a medilind® huzat

A **medilind®** huzat otthoni, kórházi, intézményi használatra alkalmas, vagyis mindenhol használható, ahol a matracot védeni szeretnénk a nedvesség elől, pl. ha a gyerek bevétel az ágyba vagy a paciens inkontinenciában szenved. A huzatok egészségügyi segédeszközök, amelyek hosszú távon is érintkezhetnek a bőrrel.

A **medilind®** huzat a következő tulajdonságokkal rendelkezik:

- Ellenálló a vízzel szemben (akár forró vízzel szemben is – tehát kifizethető)
- Ellenálló a víznyomással szemben
- Légáteresztő
- Képes átérteszteni a vízgőzt
- Magas élettartam
- Ellenálló a kémiai tisztítószerrel szemben
- Rugalmas
- Kellemes az érintése
- Biokompatibilis – a bőr jól tűri az érintkezést
- Ellenálló az olajjal, zsírral, fertőtlenítőszerrel szemben
- Ellenálló a kopással szemben
- Ellenálló a fertőtlenítéssel szemben
- Ellenálló a szárítással szemben (120°C-ig)

Neuheit!

Wasserdicht, jedoch atmungsaktiv – der Bezug medilind®

Die Bezüge **medilind®** sind bestimmt für die Anwendung in Haushalten, Heimen, Krankenhäusern, überallhin wo Matratze gegen Nässe geschützt werden soll, z. B. wenn das Kind Wasser lässt oder der Patient an Inkontinenz leidet. Die Bezüge sind Sanitätshilfsmittel, die über längere Zeit in Hautkontakt stehen können.

Die folgenden hervorragenden Eigenschaften verteidigen eine Entscheidung für die Bezüge **medilind®**:

- erhöht Wasser abweisend (und kochfest)
- hohe Beständigkeit gegen Wasserdruck
- hohe Atmungsaktivität
- hohe Wasserdampfdurchlässigkeit
- hohe Alterungsbeständigkeit
- hohe chemische-Reinigungsbeständigkeit
- hohe Elastizität
- angenehm auf der Haut
- sehr gute Hautverträglichkeit (biokompatibel)
- hohe Beständigkeit gegen Öle, Fette, Desinfektionsmittel
- hohe Polyurethan-Textil-Haftung
- hohe Abriebsfestigkeit
- hohe Beständigkeit gegenüber Dampfsterilisation
- hohe Trocknerbeständigkeit bis 120°C



www.jelinek.sk



SáraKlasik, SáraPlus, Zora

Matrace pre zdravý spánok

SK

Matracok az egészséges alvásért

HU

Matratze für gesunden Schlaf

DE

 **JELÍNEK**
Slovensko, s.r.o.

SáraKlasik



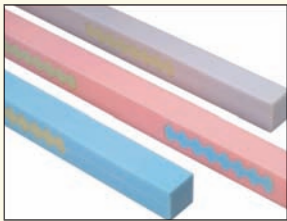
- snímateľný vyvážateľný poťah BAVLNA
- lehúzható, kifőzhető pamut huzat
- abnehmbarer kochfester Bezug Baumwolle



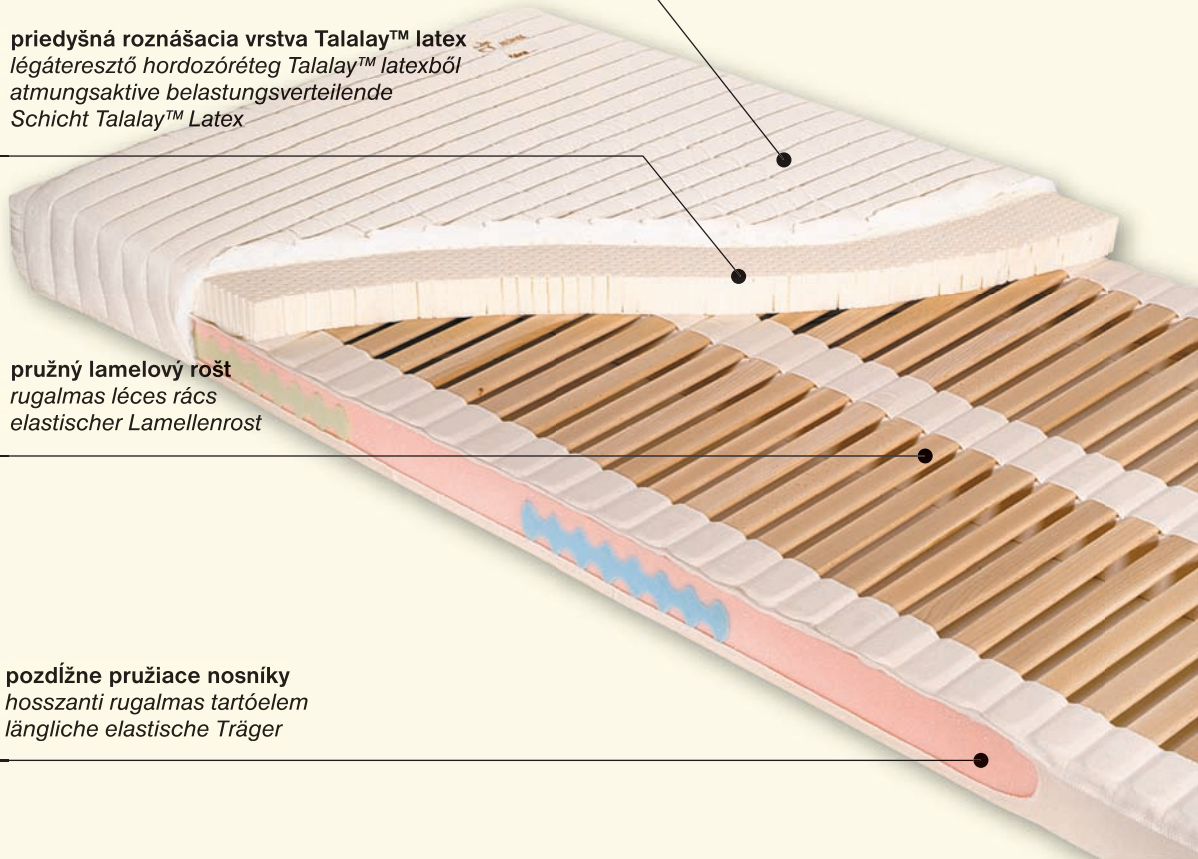
- priedyšná roznášacia vrstva Talalay™ latex
- légáteresztő hordozóréteg Talalay™ latexből
- atmungsaktive belastungsverteilende Schicht Talalay™ Latex



- pružný lamelový rošt
- rugalmas léces rács
- elastischer Lamellenrost



- pozdĺžne pružiace nosníky
- hosszanti rugalmas tartóelem
- längliche elastische Träger



SáraKlasik

SK

Charakteristickou vlastnosťou matraca **SáraKlasik** sú tri pozdĺžne pružiace nosníky vyrobené z vysoko kvalitnej PUR peny. Podľa hmotnosti užívateľa sa dá nastaviť tvrdosť pruženia v týchto hmotnostných kategóriách:

- do 60 kg (sivý)
- 60 - 80 kg (modrý)
- 80 - 110 kg (ružový)
- nad 110 kg (oranžový)

Pružiacie nosníky je možno vymeniť za iné podľa uvedených hmotnostných kategórií a to do jedného roku od zakúpenia zdarma. V oblasti ramien a bokov je možné nosník zmäkčiť alebo vystužiť výmenou pozdĺžneho jadra odlišnej tuhosti. Matrac **SáraKlasik** získal 6-krát za sebou značku kvality.

HU

A **SáraKlasik** matracok jellemző tulajdonsága a három hosszanti minőségi PUR habból készült tartóelem. A felhasználó súlya alapján a matrac keménységét a következő súlycsoportokból választhatjuk ki:

- 60 kg-ig (szürke)
- 60 - 80 kg (kék)
- 80 - 110 kg (rózsaszín)
- 110 kg felett (sárga)

A rugalmas tartóelemeket ki lehet cserélni más keménységűre a fent leírt csoportok szerint, a vásárlástól számított egy éven belül ingyenesen. A tartóelemeket váll környéki lágyítással készítjük, ami növeli komfortot, ha oldalon fekvé alszunk. A **SáraKlasik** matrac 6-szor egymás után kiváló minősítést nyert.

DE

Charakteristisch für die Matratze **SáraKlasik** sind drei längliche elastische Träger, die aus hochwertigem PUR-Schaum hergestellt werden. Nach dem Gewicht des Schlafenden kann man die Elastizität nach folgenden Gewichtskategorien einstellen:

- bis 60 kg (grau)
- 60 - 80 kg (blau)
- 80 - 110 kg (rosa)
- über 110 kg (orange)

Die elastischen Träger kann man innerhalb von einem Jahr nach dem Einkauf gegen einen anderen gewichtsspezifischen Träger kostenlos umtauschen. Im Schulter- und Bauchbereich ist es möglich, den Träger durch länglichen Austausch des Kerns zu ent härten oder abzustei fen. Dadurch verändert man die Festigkeit. Die Matratze **SáraKlasik** hat sechsmal hintereinander ein Gütesiegel erhalten.



SáraPlus



- snímateľný poťah INGEO™
- lehúzható huzat INGEO™
- abnehmbarer Bezug INGEO™



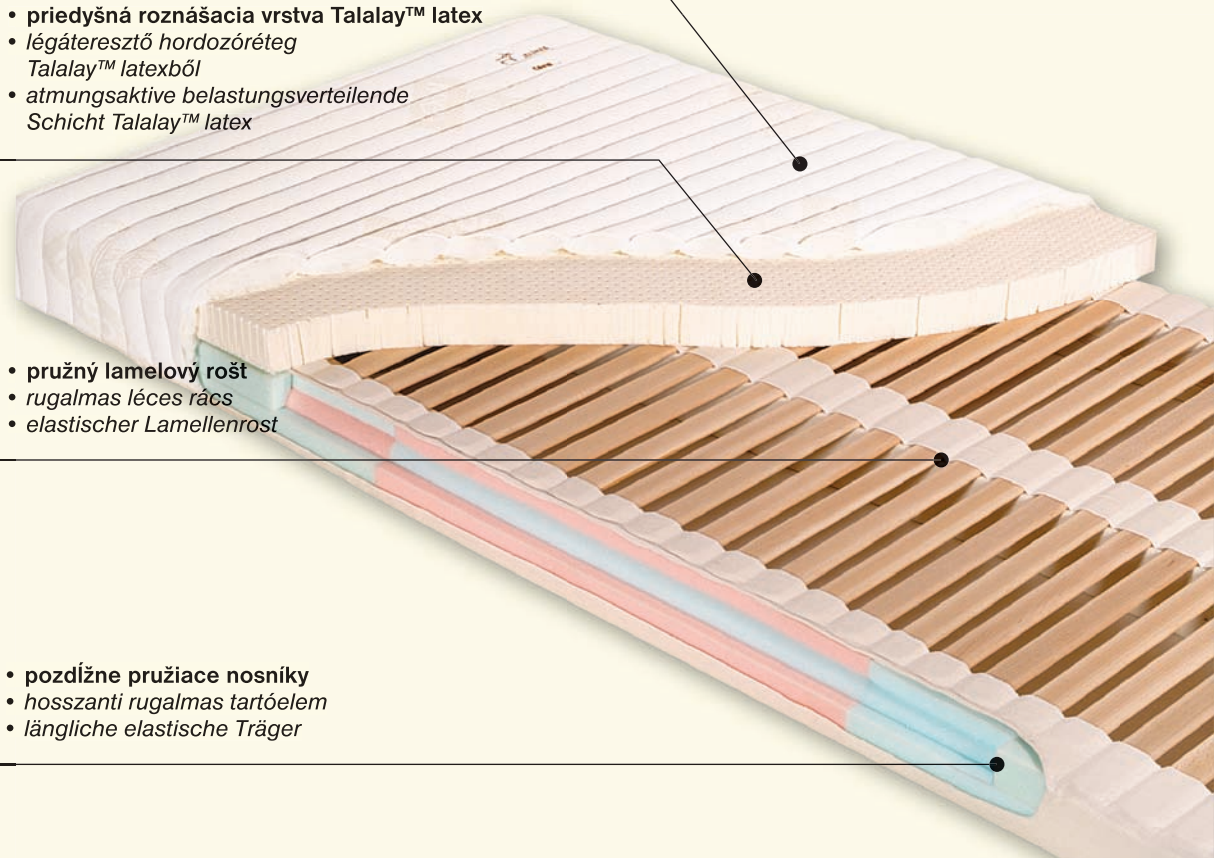
- priedyšná roznášacia vrstva Talalay™ latex
- légáteresztő hordozóréteg Talalay™ latexből
- atmungsaktive belastungsverteilende Schicht Talalay™ latex



- pružný lamelový rošt
- rugalmas léces rács
- elastischer Lamellenrost



- pozdĺžne pružiacie nosníky
- hosszanti rugalmas tartóelem
- längliche elastische Träger



SáraPlus

SK

Základom matraca **SáraPlus** je ortopedický lamelový rošt s tromi pozdĺžnymi pružiacimi nosníkmi zo značkovej PUR peny. Tieto nosníky sú u matraca **SáraPlus** rozdelené na tri časti s nastaviteľnou tvrdosťou pruženia. Zmäkčenie či vystuženie pruženia matraca v týchto troch častiach dosahujeme výmenou pozdĺžnych jadier umiestnených v strede pružiaceho nosníku. Vhodnou kombináciou týchto jadier si môže zákazník nastaviť matrac **SáraPlus** v troch pozdĺžnych zónach podľa svojej individuálnej potreby a váhy.

Vymeniteľné jadrá sú súčasťou dodávky matraca. Matrac **SáraPlus** vychádza z overených úžitkových vlastností a z osvedčenej konštrukcie predchádzajúcich typov lamelových matracov firmy JELÍNEK. Pri vývoji boli uplatnené dvanásťročné skúsenosti s výrobou, servisom a distribúciou ortopedických lamelových matracov. Technické riešenie matraca **SáraPlus** je priemyslovo chránené.

HU

A **SáraPlus** matrac alapja egy ortopéd léces rács, amely három minőségi PUR habból készült hosszanti rugalmas tartóelemen alapszik. Ezek a tartóelemek a **SáraPlus** matracoknál három állítható keménységű részre vannak szétosztva. A matracok keménységét a rugalmas tartóelemek közepén található hosszanti magok cseréjével tudjuk megváltoztatni. A magok helyes kombinációjával az egyes zónákban saját szükségletünk és súlyunk szerint állíthatjuk be a **SáraPlus** matrac rugalmasságát.

A kicserélhető magok a matrac részét képezik. A **SáraPlus** matrac kipróbált felhasználói tulajdonságokon és a JELÍNEK cég előző típusú léces matracainak bevált felépítésén alapszik. Fejlesztésénél felhasználtuk 12 éves, az ortopéd léces matracok gyártásánál, szervizelésénél és forgalmazásánál szerzett tapasztalatainkat. A **SáraPlus** matrac technikai megoldása iparilag védett.

DE

Die Basis der Matratze **SáraPlus** ist ein orthopädischer Lamellenrost mit drei länglichen Trägern aus Qualitäts- PUR-Schaum. Diese Träger sind bei der Matratze **SáraPlus** dreiteilig und lassen sich unabhängig einstellen. Eine Enthärtung oder Absteifung der Matratzefederung erreichen wir durch Austausch der länglichen Kerne in der Trägermitte. Der Kunde kann die Matratze **SáraPlus** in drei länglichen Zonen nach individuellem Bedarf und Gewicht durch entsprechende Kombination dieser Kerne einstellen. Die austauschbaren Kerne sind Bestandteil der Lieferung. Matratze **SáraPlus** basiert auf überprüften Nutzeigenschaften und einer alterprobten Konstruktion noch ohne Lamellen von der Firma JELÍNEK. Bei Entwicklung hatten 12 Jahre Produktionserfahrung, Service und Vertrieb von orthopädischen Lamellenmatratzen. Das technische Verfahren der Matratze **SáraPlus** ist geschützt.

Zora



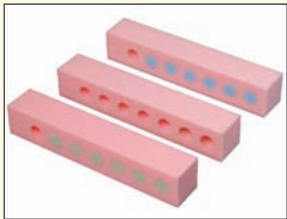
- snímateľný poťah MicroCare®
- lehúzható MicroCare® huzat
- abnehmbarer Bezug MicroCare®



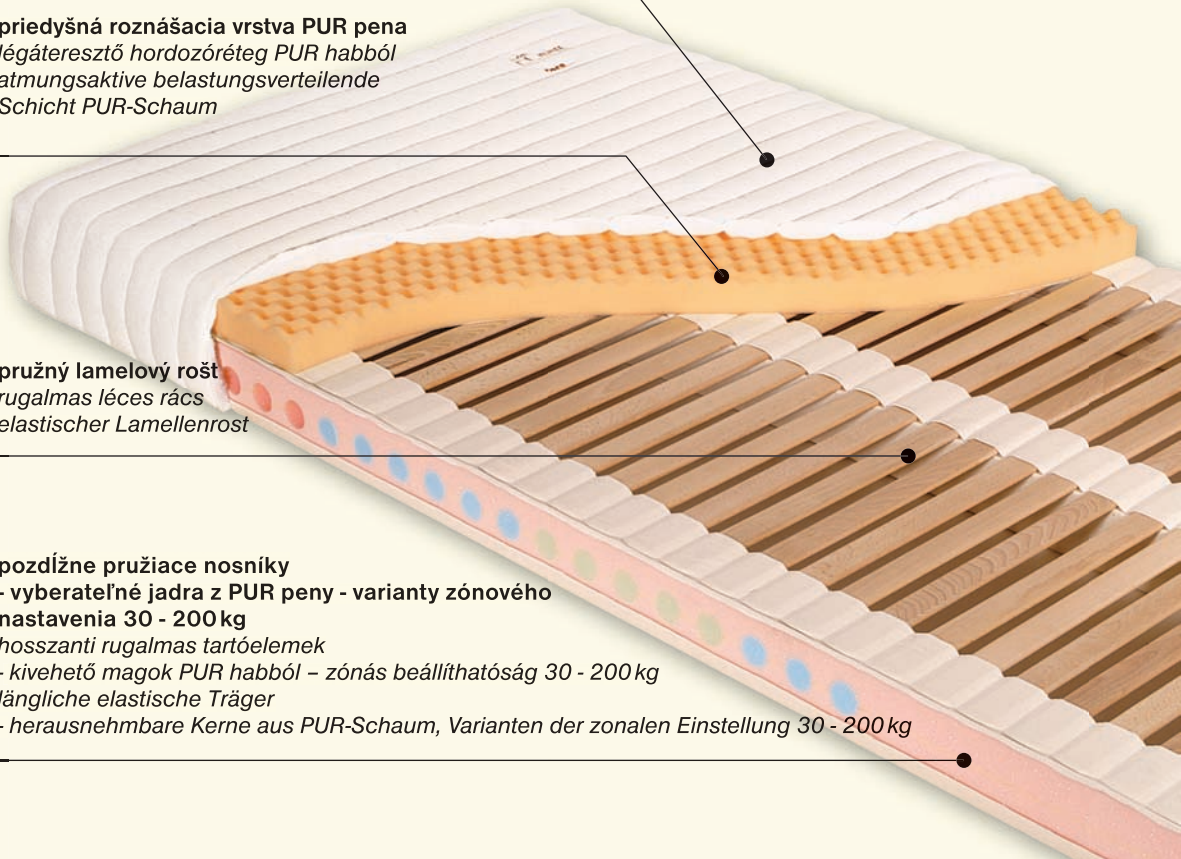
- priedyšná roznášacia vrstva PUR pena
- légáteresztő hordozóréteg PUR habból
- atmungsaktive belastungsverteilende Schicht PUR-Schaum



- pružný lamelový rošt
- rugalmas léces rács
- elastischer Lamellenrost



- pozdĺžne pružiacie nosníky
- vyberateľné jadra z PUR peny - varianty zónového nastavenia 30 - 200 kg
- hosszanti rugalmas tartóelemek
- kivehető magok PUR habból – zónás beállíthatóság 30 - 200 kg
- längliche elastische Träger
- herausnehmbare Kerne aus PUR-Schaum, Varianten der zonalen Einstellung 30 - 200 kg



Zora

SK

Matrac **Zora** bol vyvinutý pre náročných zákazníkov. Má takisto ako matrac **Sára** tri pozdĺžne pružiacie nosníky vyrobené z kvalitnej PUR peny, avšak zásadný rozdiel spočíva v možnosti regulovať tuhosť pruženia v ľubovoľných častiach – zónach matraca. Do otvorov v nosníkoch je možné vkladať alebo späť vyberať jadrá z PUR peny rôznej tvrdosti a tým nastaviť odlišné pruženie v požadovaných zónach, prípadne zmeniť pruženie celého matraca. Svoje vynikajúce vlastnosti potvrdil matrac **Zora** pri skúškach mechanických vlastností v skúšobni nábytku.

HU

A **Zora** matrac igényesebb vevőink számára lett kifejlesztve. Ugyanúgy három hosszanti minőségi PUR habból készült tartóelemet tartalmaz, mint a **Sára**, az alapvető különbség a rugalmasság zónás állíthatóságában van. A tartóelemek nyílásaiba behelyezhetünk, majd újra kivehetünk PUR habból készült különböző keménységű magokat, és így a kívánt rugalmasságúra állíthatjuk a matracot az egyes zónákban vagy akár az egész matracon. A **Zora** matrac igazolta kitűnő tulajdonságait a bútortesztelő intézmény mechanikai tesztjein.

DE

Die Matratze **Zora** wurde für anspruchsvolle Kunden entwickelt. Sie hat genauso wie die Matratze **Sára** drei längliche elastische Träger aus hochwertigen PUR-Schaum. Allerdings besteht der entscheidende Unterschied in der Möglichkeit, die Festigkeit der jeweiligen Teile - der Matratzenzonen zu regulieren. In die Stützöffnungen ist es möglich Kerne aus PUR-Schaum von unterschiedlicher Festigkeit einzufügen oder herauszunehmen und so die Elastizität in den einzelnen Zonen oder in der ganzen Matratze einstellen zu können. Ihre ausgezeichneten Eigenschaften hat die Matratze **Zora** beim Test der mechanischen Eigenschaften in der Prüfstelle für Möbel bewiesen.

